

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ СЕДЬМОЙ.

1892.

(съ приложеніемъ двухъ таблицъ и одного портрета).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1893.

пожеланіе, чтобы научныя сокровища, схороненныя въ архивѣ Минист. Иностранныхъ Дѣлъ въ С.-Петербургѣ въ видѣ консульскихъ донесеній изъ разныхъ странъ Востока за первую половину текущаго столѣтія во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда сохраненіе ихъ въ тайнѣ больше не требуется политическими соображеніями, были систематически извлекаемы изъ архивной пыли и издаваемы въ свѣтъ въ столь-же образцовой формѣ какъ дорожникъ знаменитаго нашего синолога. Министерство Иностранныхъ Дѣлъ этимъ способомъ приобрѣло бы себѣ полное право на признательность ученаго міра и вмѣстѣ съ тѣмъ поставило бы тѣмъ скромнымъ труженикамъ, которые на востокѣ, подчасъ среди крайне тяжелыхъ условій, работали на пользу и славу далекой родныи, самый достойный и вполнѣ заслуженный ими памятникъ.

В. Р.

175. Das *Mujmil et-târikh-i ba'dnâdirije* des Ibn Muhammed Emin Abu'l-Hasan aus Gulistâne. [Fasc. I. Geschichte Persiens in den Jahren 1747—1750]. Nach der berliner Handschrift herausgegeben und mit einer Einleitung und mit Indices versehen von Oscar Mann. Leiden. Brill, 1891. 48+vi стр. 12^o.

Изданіе историческихъ замѣтокъ современника, обнимающихъ событія всего 3-хъ лѣтъ, сдѣлано добросовѣстно: текстъ по единственной рукописи Берлина правленъ, читается свободно и снабженъ указателями именъ собственныхъ, географическихъ и этнографическихъ. Въ предисловіи излагаются біографическія свѣдѣнія объ авторѣ записокъ и выясняется ихъ общее значеніе и сравнительное на ряду съ другимъ еще неизданнымъ источникомъ, имѣющимся также въ одной рукописи *مجمع التواريخ* Халиля (Pertsch, Handschr. d. Berlin. Kgl. Bibl., p. 425). Намъ кажется, что цѣну «*Târikhi ba'dnâdirije*», которую г. Маннъ называетъ «крайне интересной» и которая въ нѣкоторой части есть дословная переписка Исторіи Надира Мехди-Хана—такъ что автору быть самостоятельнымъ остается въ очень немногомъ,—ближе всего можно было бы опредѣлить, выяснивъ, какой новый доселѣ неизвѣстный историческій матеріалъ она собою представляетъ, или въ какой зависимости къ этому «крайне интересному» труду стоятъ общія уже изданныя персидскія исторіи, какъ *روضه الصفاى* Риза Кули Хана или *تاريخ منتظم ناصرى* Мухаммедъ Хасанъ Хана, т. е. пользовались ли имъ послѣдніе, какъ источникомъ, и если пользовались, то въ какой степени. Объ этомъ у г. Манна не сказано ни

слова; остается надѣяться, что вопросъ этотъ будетъ выясненъ въ послѣдующемъ выпускѣ, такъ какъ настоящій значится первымъ. Замѣтимъ мимоходомъ, что нѣкоторымъ указаніемъ на значеніе записокъ Эмина можетъ служить то обстоятельство, что для «контроля» ихъ съ пользою могутъ быть употреблены труды европейскихъ путешественниковъ Hanway, Niebuhr, Olivier, которыхъ Darstellungen, говорятъ Маннъ, — намъ давно извѣстныя, добавимъ мы — bieten uns wenig Neues (стр. 19). Отмѣчая нѣкоторыя особенности въ языкѣ Эмина, г. Маннъ могъ бы отмѣтить слово مال въ заглавіи на стр. ۳۷— ذکر سلطنت ابراهيم خان و مال کار او, которое употреблено совершенно такъ, какъ въ самомъ обыденномъ разговорномъ языкѣ: подобнаго примѣра въ литературномъ языкѣ пока указать еще нельзя. Въ заключеніе замѣтимъ, что транскрибированіе въ заглавіи и предисловіи «ba'dnâdirije» вмѣсто «ba'dnâdirijje» слѣдуетъ считать за корректорскій недосмотръ.

В. Ж.

176. P. G. v. Möllendorff. Praktische Anleitung zur Erlernung der hochchinesischen Sprache. 2-te Auflage. Shanghai. 1891. VII+178 стр. 8°.

Настоящее руководство имѣетъ цѣлью облегчить изученіе того разговорнаго языка образованнаго сословія, со знаніемъ котораго можно объѣхать всю китайскую имперію, съ увѣренностью, что вездѣ тебя поймутъ. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ мною уже было разобрано въ этихъ-же Запискахъ¹⁾ сочиненіе подобнаго рода, именно «I. Haas. Deutsch-Chinesisches Conversationsbuch», но настоящее сочиненіе должно быть предпочтено послѣднему. Дѣло въ томъ, что руководство Haas'a, хотя и составлено по Edkins'у, хотя и снабжено многочисленными примѣчаніями, но назначено главнымъ образомъ для лицъ, занимающихся торговлей въ Китаѣ (съ этою цѣлью подобраны и фразы, къ этой цѣли направлены главнымъ образомъ и всѣ примѣчанія и приложения). Руководство же Möllendorff'a не носитъ этого спеціальнаго характера и преслѣдуетъ одну только цѣль: научить разговорному языку образованнаго сословія; далѣе, транскрипція въ немъ болѣе понятна и пригодна, и, наконецъ, выборъ фразъ (въ 50 §§— Abschnitt) болѣе подходящій для желающаго вникнуть въ духъ китайскаго разговорнаго языка. Конечно, и это руководство не лишено нѣкоторыхъ недостатковъ (своихъ, впрочемъ, всѣмъ сочиненіямъ подобнаго рода): имъ можно пользоваться, только имѣя подъ руками китайскаго учителя. Помощь послѣд-

1) Т. II, стр. 163—164.